

BALUART DE SITGES

SETMANARI CATALÀ

PREUS DE SUSCRIPCIÓ

SITGES, (trimestre). 1'50 pessetas
ESPANYA, » 2'00 »
ESTRANJER, (any). 12'00 Frs.

REDACCIÓ Y ADMINISTRACIÓ

CAP DE LA VILA, núm. 5, primer
Delegació á Barcelona: DOCTOR DOU, 15, entressol, 1.^a
— NO'S TORNAN ELS ORIGINALS —

ANUNCIS, ESQUELAS, REMITITS Y RECLAMS

á preus convencionals.
Els de la primera página se pagarán doble

ELS HOMES PATRIOTAS



ALBERT RUSIÑOL * Diputat catalanista per Barcelona

ALFOMBRAS

Gran assortit d'alfombras modernistas y catalanistas

de totes mides

ALTA NOVELTAT — ESTORAS DE TOTS COLORS — CISTELLAS DE TOTES CLASSES

GRAN REBAIXA DE PREUS.—Tot més barato que en cap altre establiment

Estoreria d'Antoni Escolá.-Carrer Major, 44.—(Entre «L'Estrella» y «La Perla»)

CATARRO DELS NOYS

L'Anticatarral Borbonet, es el verdader específich acreditat pera curar en pochos días la Coqueluche, Bronquitis y tota classe de tos dels noys.

—DIPOSITIS: Dr. Andreu, Dr. Casassa y Rambla de las Flors, 4, BARCELONA.—

A Vilanova y Geltrú farmacia del autor



Camiseria y Corbateria

Boqueria, 32.-Barcelona

Gran assortit en Camisas, Corbatas, Mocadors y tots els articles pertanyents á n'aquest ram

Gran baratura de preus

La Camiseria que ven més barato de Bara.

ESPECIALITAT

— en —

SCAMISAS Á MIDA

Gran Relotjeria y Joyeria

EL REGULADOR

Inmens assortit en objectes propis pera regalos

Carme, 1, y Rambla de las Flors, 37.-BARCELONA

Esparteria y Matalasseria

DE

Ramón Izabal

Carrer Major, núm. 42

Alta Novetat Gran Baratura

En aqu st acr. d'tat establiment s'hi rebut un gran assortit d'estoras de totes menas, passillos, alfombras (dibuixos modernistas), tot d'última nov. tat, procedents de las més acreditadas fabricas y es. ent sos preus similars als de la capital.

També trobaran tota mena d'objectes corresponents als rams de Estoreria, Cistelleria y Matalasseria.

Gran taller de Sastreria

d'Antoni Martí Escala

Diputació, 368, y Lauria, 59; Barcelona

El dueny d'aquest establiment fa saber á la seva clientela y al públich en general, que acaba de rebre un extens assortit de robes de totes classes, de temporada d'hivern, de las acreditadas y recomenables fabricas nacionals y extranjerias.

Aquesta casa té gran especialitat en la confecció de tota classe d'abricis pera senyora, com també s'hi trobará la més refinada perfecció en el tall de fracs, levitas, jaqués, capas y altres prenas de vestir pera caballers.

Figurins vinguts exclusivament pera la casa

— Preus sumament económicos —

JOSEPH ROIG Y VENTOSA

ADVOCAT

DESPATX. — CARRER DE L'AYGUA, NÚM. 2

VILANOVA Y GELTRÚ

Francesch Montserrat

MESTRE PROFESOR DE PIANO

Donará lliçons de solfa y piano á totes las personas que vulguin honrarlo ab sa confiança.

Dirigirse á Sebastia Ventosa (á) Corrué, y Vilanova carrer del Progrés, 10, casa Saburit.

CÓBRO DE CRÉDITS

JUDICIAL Y EXTRA-JUDICIALMENT

J. FONT CUADRAS

Procurador causidich

VILANOVA Y GELTRÚ

Parlem d'eleccions

(Acabament)

Avuy acabém aquestas cròniques que sobre las eleccions venim publicant. Hi hem donat tota la importancia y extensió que mereix tant trascendental assumpto, per ahont te de comensar el desvetllament de la nostra vila, y de tots els pobles de la nostra patria, aixecant aixís solidament la restauració dels drets de Catalunya, reconquistant sas reivindicacions que tant esplendit camí van alcansant arreu per tot Catalunya.

Quant als municipis desapareixi per complert el brutal caciquisme, que ofega totes las iniciativas patrióticas, quant els Ajuntaments estiguin formats per gent de be y no per tabalots insolvents, per ciutadans que tinguin per perdre, quant la administració comunal, brilli per sa honradesa y 'ls regidors tinguin las virtats cívicas arreladas dignament, allavors Catalunya será forta y deturarà la onada del centralisme.

Per aixó fem la campanya aquí Sitges. Per aixó ataquém als cacichs, que ensuperbits per la ignorancia y cobardia de la major part, desmoralisan la administració y portan á la vila per un camí de perdició, á un pou sens fondo, ahont ben aviat els sitgetans tocarán sas llastimosas consecuencias.

Y la combatarém la desastrosa administració municipal. Y l'atacarém al cacich y als seus aliats, per patriotisme, per la estimació que tenim á Sitges, per la convicció que sentim ben fonda de que 'l regim que segueix l'actual Ajuntament, entremitj de focs artificials y llampants y cursis reclams, no pot durar, perquè s'aguanta per influencias y mangoneigs del cacich, pero que forsosament te de caurer per no tenir cap base ferma, perquè 'l deute del municipi es horrorós y 'ls gastos molt crescuts.

Y no hi fa res que 'ls cacichs lladrin y 'ns ataquin cobardament, ab l'anonim per supuesto... No hi fa pas res que desde un diari llibertari, menja capellans y enemich de Catalunya, insultin tot tambalejant als catalanistas de Sitges, y á la gent de bé que no vol sancionar els actes desastrosos del cacich, y 's donguin ells mateixos patents de honrats y dignes, perquè 'ls seus crits histèrichs, y més per venir publicats en semblant paper, orgue avuy del caciquisme barceloní, ens honran en extrém. Y aquellas alabansas y patents de honradés que s'atribueixen els mateixos cacichs es la contestació mes evident de la seva falta de sentit comú, perquè ja un adagi castellà ho diu ben clar «dígame que eres honrado y no te creo», y are caballers, apliquin el cuento.

Som joves la major part de nosaltres, y 'ns alabém de serne. Som joves que estimém á la vila, y que vegent com la gent vella dorm un somni suicida, nosaltres ab un patriotisme que fa trontollar als cacichs locals, ens hem imposat la tasca de catalanisar á Sitges, de purificar un ambient innoble y mal sa que 's respira á la Casa de la Vila.

Som joves, y per aixó podém parlar ben alt, ab honradesa ben sincera perquè ni cobrém nónimas ni tenim tractes ab el cacich, y 'ns hem impost un sacrifici de consideració al realisar aquesta campanya patriótica, plena de amor á Sitges.

Voldríam que 'ls bons patricis, la gent de bé d'aquest poble s'imposés el patriotisme de deixar el retraiment en que s'ha colocat y acudís honradament á enderrocar el caciquisme, á dignificar á Sitges, á evitar la debaile que s'acosta y encausar la administració municipal pels bons viaranyes que dictan la práctica y la honradés.

En aquesta campanya nosaltres no serém vencedors ni vensuts. Ajudarém á tothom que treballi pel benestar de Sitges y pera catalanisar totes sas manifestacions. Continuarém la tasca ab noblesa, ab la fé y coratge que 'ns donan els sants ideals que sostenim y combatirém la rutina que 's passeja vergonyosament per Sitges.

Y ja poden xisclar els cacichs, que ni menos els escoltarem.

Y per acabar repetim el crit de alerta que donarem darrerament. No tindrem cap contemplació pels que apoyin al caciquisme, posant á la vindicta pública á tota la consorxa que puguin fer pera continuar de la manera qu'aném, ab els mateixos motllos estantissos, y ab las mateixas superficialitats y lleugeras que tant mal causan á la nostra vila.

Las eleccions s'acostan y segons totes las probabilitats se desentrotllará un altre comedia preparada pel cacich.

Nosaltres estém alerta y treballarém pel bon nom de Sitges, combatent als cuneros de la Casa de la Vila.

Qui estimi la vila, que no vulgui figurar en la farsa que preparan els caciquistas ab la indigna pressió que 'ls hi dona els carechs que exerceixin.

WOTAN.

Una instancia comentada

El periodich caciquista «El Eco de Sitges», donà compte als seus llegidors d'una instancia presentada per varis dignes patricis que escandalitzats de la corrupció y desgavell que regna á la Casa de la Vila, feren las esmenas que creyan convenientes als articles del projecte de presupost municipal pera l'any 1902, ahont maliciosament y disfressantlos ab una legalitat embustera s'hi endevina una part molt exigua dels abusos comesos pels nostres *administradors*.

Y are aném á examinar y aclarir las *sandeces y absurdos* que hi havia en la mentada instancia.

Al impugnar la cantitat de 670 pessetas per gastos de representació ho feren porque ningú veu la necessitat de que s'vaigi tant sovint á Barcelona á vinclar l'espina y á representar el ridicol paper de comparsa en l'asquerosa comedia política; fá fastich veurer aquets homes que desconeixent els limits que separan la cortesia de la adulació, ab la mateixa facilitat s'arrossegan com llimachs y llepan las botas de qnalsevol polítich desacreditat y enemich de Catalunya, que obsequian al endemá ab fingit entusiasme á personalitats molt estimadas dintre de nostra Patria. Està molt bé que se sigui hospitalari y *cortés* pero no ho está gens que malmetent la dignitat de tot un poble se sigui rastrear, servil y adalador. Si may alguna persona de merit ha vingut á visitarnos ja s'ha cuydat el mateix poble de ferli els obsequis que son del cas, y aquestos arriban al cor, son mes espontanis y s'agraheixen més que no pas la copa de xampany hipocritament servida en un dinar *oficial* y entremitj de discursos carrinclons. Ademés que poblacions mes importants que Sitges ho han entés axis y no han tingut l'atreuiment de fixar aquella cantitat en els seus respectius presupostos.

Tampoch se pot admetre que dels fondos del Hospital se pagui l'assistencia mèdica y farmacèutica domiciliaria per ser aquesta atenció, exclusiva del Ajuntament, com ho son també els auxilis en metalich y els gastos de bagatge dels forasters pobres. Tenint present l'aforisme de que «lo prometre no fa pobre» el nostre Municipi va engatussar á la Junta de Beneficencia assegurantli que á cambi d'aquells habers se comprometia á satisfer els medicaments especifichs del benéfich establiment pero ab la sana intenció de no pagarlos may, com aixís ha succehit donantse el cas vergonyós de tenir que sortir una persona fiadora porque á la farmacia despatxessin els remeys necessaris pera aliviar als desgraciats malalts que van á parar en aquella santa casa. L'Hospital no pot contreure noves obligacions y molt menys des de que l'Ajuntament no satisfet ab haverse l'apoderat de cantitats importants que poden considerarse perdudas, fá tres trimestres que ni tant sols li paga els interessos de las 30.000 pessetas que son las fins are conegudas.

Es clar que s'impugnan las 1.500 pessetas senyaladas pera conservar els edificis municipals, puig aquestos son massa nous pera que haja necessitat de ferhi obras d'importancia y encare que s'hi fessin, els industrials no cobrarián y las 1.500 pessetas anirían á fer companyia á tantas altres que ningú sab en que s'gastan.

Ens sembla just reclamar contra els interessos dels empréstits que á son capritxo ha contret l'Ajuntament en diferentas épocas, porque solsament ab los abundants y sanejats ingressos dels consums n'hi havia prou y fins ne sobrava pera atendre á tots els gastos municipals, però distrayent els fondos en altres cosas del tot ajenas al Municipi resulta que arribant el dia de fer efectivas certas obligacions ineludibles s'ha d'acudir necessariamente als em-

préstits. Estém conformes en que á n'els prestamistas se 'ls hi satisfagui els llegítims interessos y se 'ls hi retorni el capital pero de cap manera podém convenir que 'ls plats trencats els pagui el poble, si no aquell ó aquells que tant pessimament administraren y que feren tant mal ús de tot lo recautat.

Se necesita tenir frescura y descaro pera proposar als firmants de la instancia á que abonin las 30 000 pessetas perteneixents al Hospital de quinas s'apoderaren homes sense escrupols, sense pudor y sense conciencia pera disposarne com á cosa particular y propia. La gravetat d'aquet assumpto es tant manifesta que prometém tractarla per separat y ab l'extensió deguda en un dels números prop-vinents.

Admetent y acceptant que 'l cupo del contingent provincial sigui de 5 500 pessetas (que 'l considerém crescut), no s'pot acceptar ni admetre que 'l poble carregui ab las 2.000 en concepte d'atrasos d'anys anteriors quin deute sogons varem manifestar ascendeix á tretze mil y pico de pessetas y com aquestas ja han estat consignadas en els seus respectius presupostos, si s'han deixat de pagar ne son personalment responsables segons la Lley Municipal, els regidors en castich á la seva incuria y á la seva deixadés.

Per ultim ja que 'ns fan sapiguer qu' es tant anormal la recaudació del vi y no sent necessari el seu ingrés, lo millor fora suprimir l'impost y aixís hi guanyarian els vinicultors, y la classe obrera y menesterosa per ser casi un article de primera necessitat.

Y per acabar si «El Eco» demanava ironica-ment que 'ls seus llegidors se fixessin en els graus de serietat que mereixia el recurs presentat contra el Presupost pera l'any 1902, nosaltres també recomaném á tots els que llegeixin aquestas ratllas que s'fixin en la... diguemli barra que ha tingut el cacich R. I. O. al judicar d'un modo tant depressiu un document encaminat á reprimir tant sols certas irregularitats del nostre Il·lustríssim (!!) Ajuntament.

JAUSBERT

Anyoransa del istiu

A LA MEVA VEHINA

Cuant un home y una dona senten un per l'altre una passió violenta, cuant se vulga que sian els obstacles qu'els separin, (pares, conveniencias sociales, etc.) son un del altre per la naturalesa y per dret diví.

CHAMPFORT. — *Pensaments.*

¿No t' en recordas d'aquellas horas de poesia que junts passarem? No veus abs els ulls de l'anima aquells moments de passió qu'ens feu ditxosos? Jo sempre que penso ab l'istiu, no puch menos de gaudir una dolça melangia, una profunda tristesa d'anima per la perduda de quelcom qu'are sols de lluny y en somni veig, que solsament ma ardenta fantasia pot concebir. Sento adintre meu un vuit inmens, sento qu'em falta part de ma vida, que visch per que si, sense ideals sense l'afany de viure que al istiu sentia. Y es per que are ets lluny meu, per que no puch sentir aquelles bellas paraulas per que ma anima separada de la teva no pot recrearse ab las ideas mobles y elevadas que la teva l'inspirava. Mira si soch infelís; compara las estonas de plaher que junts passarem temps millors, ab la vida morta sens fi qu'are porto. Avants tu y jo junts, tenim per sostre la volta blava plena d'estrellas que com llántias, illuminan nostre amor, á nostres peus el mar tranquil, sens mohiment, orejant nostre front per la brissa marinera; gaudiint las harmonias de la Natura, ab el pensament enlayrat per ideas pu-

ras d'amors, sentint els batechs del teu cor que camina com el meu... y mentrestant jo diguente paraulas d'amor etern, sentin com la passió inflama nostres cors: seré felís tan com pot serho la Verge qu'ardenta crema incens devant de l'idol, com el benaventurat qu'extasiat admira Deu. Y are lluny teu, sens calor á las venas, ple el meu cos del fret de l'hivern, sens poderme explajar, are m'moro d'amor, moro com l'auraneta que malalta no pot anar á mellors regions ahont el vol dona la vida arreu.

Vivint morint, deixem que 'l hivern passi; torni altre volta l'istiu per esser ditxosos, y mentrestant estimemse ab l'amor que sempre ens jurarem, ab aquell amor pur y noble qu'es d'animas sinceras, qu'ell sens dupte ens portará molt lluny, ens fará sortir en bé de tots els entrebancs que la societat ens posi, com l'au ab son vol salva altíssimas montanyas, mars inmensos...

RODOLFO

Barcelona 14 Octubre 1901.

BOSQUEIG

Aquell tros de platja d'aprop Castelldefels, com una planta, viu al bon temps i sembla morir á l'hivernada.

Que tristos i deserts son al hivern aquells soralls tots d'un tó, sense un clap d'herba, ab el vent que fa anar d'ací d'allà els munts de sorra, com si esventés les cendres d'una platja morta; ab el mar qu'hi romp ses ones ó rondinant dia i nit ab monotonia trista, disputant-se ab el vent, bramulant tots cos de furia, la pertinencia d'aquelles solitaries riberes.

S'apropa 'l bon temps i tot cambia. Al descloures ardida pels herbeys de les Costes la estrepa primerenca, al despuntar la florida á les mates grisenques de farigola, al creuar l'espai els falciots xisclaires arriban d'altres terres els primers pescadors a poblar la platja que comensa á viure al mateix temps que les montanyes que la mitjcercan. Per tot s'aixecan lleugeres barraques de jonc, nius d'istiu d'aquells mariners de pas com les aurenets. Els ormeigs de pescar escampats per terra, les dones qu'al aire lliure corrent la minestra i les casulanes gallines trencan la monotonia d'aquel lloc, junt ab la quitxalla qu'arreu salta y crida, nua, torrada pel sol, joyoses flors d'aquelles sorras. Y la mar, encalmada i lluminosa, hi desfá ses ones blaves, apetonant atrayenta les quilles de les barques, pera que, vinguda la nit, s'entreguin del tot, all endins, á les seves veleitats misterioses. Mes aquells sorra's, com una planta, viuen al bon temps i semblan morir á l'hivernada.

Al sentir-se la tardor á sobra, avuy una, demá una altre, les familias dels pescadors van deixant la platja. Els vents i les plujes del trist novembre enderrocan les barraques abandonades, quedant solament en peu aquí un puntal allí una estaca, que donan al passatje quelcóm de cementiri de poblet.

Y per tot l'hivern aquella solitut feréstega, que sols interromp per un instant el tren sorollós que passa arrán de la platja com una exalació...

Un trist cap-vespre d'un dia rufol d'Octubre, al creuar la platja un *expres* ple de viatjers venturosos, que tornant d'histuejar anavan á gaudir dels plaers qu'al hivern ofereix la ciutat populosa, un vell pescador, mirant-sel desde la sorra, ab un noyeta que plorava esporuguida agafada á les co-

mes, destecant-se sobre les últimes rojós de la posta, alsá 'l bras y ámenassá ab el puny al tren que passava.

C. VILANOVA

Octubre 1901.

REMITIDO

Sr. Director del BALUART DE SITGES.

Los abajo firmados, en esta misma fecha envían en el periódico «El Eco de Sitges» el presente remitido, como también esperamos de su amabilidad que se servirá insertarlo en el periódico de su digna dirección:

Los infrascritos firmantes todos de la instancia que con fecha 10 del corriente fué presentada al Ilustrísimo Ayuntamiento declaramos; que estampamos nuestros nombres y rúbrica perfectamente enterados de la solicitud, y que por tanto no fuimos sorprendidos maliciosamente sino que conocíamos exactamente el objeto de dicha comunicación, quedando por tanto completamente rebatidas las gratuitas acerciones que «El Eco de Sitges» propaló en su edición de 20 del corriente en el artículo titulado «Una instancia».

Sitges 22 Octubre 1901.

Joaquín Miró, Andrés Montané, Alberto Monteys, Telesforo Monfort, Bartolomé Via, Ignacio Roig, Arturo Misas, José Rosés y Misas, Juan Montané, Juan Magrans, Cristóbal Mestre Termes, José Carbonell, José Parera, Inglada, Santiago Font, José Batlle, Cayetano Camps Riera, José Díaz, José Sardá, Manuel Pascual.

NOTICIAS

Avuy-honrem las nostras columnas publicant el retrato del nostre respectable amich D. Albert Rusiñol y Prats, un dels patriotas diputats catalanistas per Barcelona, y que tantas simpatías té aquí a Sitges, ahont ha residit varias temporadas. El seu entusiasme pels ideals catalanistas, la seva energia y elocuencia en sostenirlos, devant del poble catalá y al mateix Congrés, l'hi ha donat gran popularitat ben cimentada.

Nosaltres, que sostenim els mateixos ideals que 'l nostre amich predilecte, no podem menos que enviarli una abraçada de germanor, y encoratjarlo en la tasca patriótica que pera 'l desvetlament de Catalunya, está realisant el Catalanisme.

Ab l'objecte de correspondre al favor que 'ns dispensa l'públic y pera donar cabuda á originals de verdader interés pera Sitges, aumentém avuy el número de páginas del periodich, cosa que farém sempre que las circunstancias ho exigeixen.

La pedra que s'está traguent de las montanyas de Garraf es traslada al port de Barcelona per un vaporet que fa dos viatjes cada dia.

Ab molt gust insertém avuy la alocució que varis honrats patricis dirigeixen al poble de Sitges, publicant la esmena als presupostos del vinent any. La esmena, conforme ja presumian, sigui desetxada pel Ajuntament y diguem que ja 'ns ho pensavam, porque coneixém els graus que calsan els regidors que assitiren á aquella sessió, en la que després d'un «Ordeno y mando» del cacich, els regidors, tots arrengrats com soldats, votaren en contra de la esmena. Solsament ens estranyá, encare que no molt, que vos és en contra un regidor, que apreciém, y que pensavam que tenia una mica més de valor civich, pero que are ja 'ns ha convenut de que es un caciquista convenut.

Per avuy no l'anomeném, perquè 'ns fa llástima á pesar del xasco que 'ns ha donat. Un altre dia, procurarem donarli el *quien vive*, si continúa pel camí caciquista.

Hem rebut un tomo de poesias que ab el titol de «Cosas meas» va publicar el nostre estimat amich don Ramón Suriñach Senties, y de quin nos ocuparem mes endavant. També l'amich Suriñach ens ha afavorscut ab un bellissim article literari, atenció que agraïm per lo que val.

Segons tenim entés la vaga dels dependents forners no ha donat cap resultat han quedat de la mateixa manera qu' avans, es á dir sense la festa que demanavan.

Els senyors metges d'aquesta vila ens suplican que posém en coneixement dels seus clients que per comú acord d'entre els desde el día primer de Janer del any proxím y á mida que vagin vensent las conductas y comtes per enfermetat, passarán á domicili una nota en la que consti el total dels seus habers; y que, completament units ja respecte de la part económica de la seva carrera, com ho han estat sempre respecte de la part moral, desitjan y están decidits á regularisar dita part económica en lo que te relació am els seus clients.

Així donchs demanan á totes aquellas personas que per olvit ó descuit ó per altre motiu están atrasadas en el pago de la conducta ó comtes presents que 's vegin amb els seus metjes respectius segurs de trobar tals facilitats en el pago d'atrasos y també en el modo de satisfacer las conductas sucesivas (ja cobranlas per mesos com ho fan las germanats, ja en especie si així convé) que no 'ls hi sabrá greu el ferho.

Quedan donchs servits els nostres amicha metjes d'aquesta vila.

Els dias 3 y 4 de Novembre de 10 á 12 del matí se vacunarà á la Casa de la Vila am les mateixas condicions de sempre.

Ha sigut molt ben rebut á Vilanova y Geltrú la noticia de haverse aprobat per real ordre 'l projecte de pantano pera aquella població. Aquesta es una obra que indubtablement reportará grans y beneficiosos resultats, y mitjantant ella se espera poguer explotar las 1.300 hectareas de terreno que compren, ja que la filoxera se encarregá d'arrebatre á aquell vehinat sa riquesa viticola. Dit projecte 'l mateix que 'l de un altre pantano que aviat quedarà acabat á Vinaroz, es obra del ingenyer agrónomo D. Hermenegid Gorria, director de la Granja y Escuela de Agricultura de Barcelona.

La notable revista catalana «Catalunya Artística» está publicant com á folletí la capital obra de la literatura catalana «Canigó» de Mossen Jascinto Verdager.

Sabem que gran número de familias d'aquesta vila celebrarán la castanyada ab un gran banquet, verificant-se després un lluhit ball.

Días enderrera llegirem el nou llibre que s'ha publicat en catalá titolat «El plog de l'Auba» original de Felip Cortiella. La obra ens feu un fástich general, porque l'autor se 'n burla ab elucubraciones de mal gust de la nostra vila, de las hermosas sitgetanas, dels joves y vells, del Cau Ferrat, de las festas artísticas que aquí 's celebran... en una paraula, ens deixa fets una llástima. Com el llibre ha sigut rebut ab una riota general per tot Barcelona, considerantse á son autor com un anarquista alucinat y presumit, que no toca á la realitat, així 's que 'l pretenció autor no ha lograt cap objecte y ha fet encare agafar més simpatías la nostra estimada vila.

Sembla mentida que hagi qui s'entretengui escrivint semblants tonterias.

«Lo Teatro Regional» corresponent al 19 del act. al publica nutrit text, ab dibuixos humoristicos, y una bonica carátula d'en Virgili de Romea y per folletí las comedias «La Tornada d'en Bardiri» y «L' Enredayre».

En el céntrich y espayós establiment de sastreria del nostre amich D. Anton Martí durant els primers dies de la setmana pasada foren exposadas un gran assortit de robes de la temporada d'hivern classes ex ranjeras y del país, havetnhi per tots els gustos.

Per si acás ningú ho ha vist dels que tenen obligació de veurho tot, fem sapiguer que á mitg torrent del «Povedra» hi ha un recó que está convertit pitjor que una basura, no faltanhi bestias mortas y altres porquerias que allí s'consumeixen y que deixen anar una gran pestilencia.

«Qué dirán els forasters d'aquets aforas tan abandonats? Y la sollicitud del nostre municipi ahont tanca?

Vaja, homes, si per dintre la casa gran tenen las cosas tant abandonadas, al menys, per fora disimulin tot lo que puguin.

La companyia dramática «Lo Rebrot» ha contractat la distingida dama jove senyoreta Hoitaló, que debutará avuy á la tarde ab la bonica comedia titulada «Per Entregas».

El dia de Tots Sants tindrà lloch la reproducció de la molt xistosa comedia de D. Anton Ferrer Codina «Castor y Polux» que tanta aceptació ha obtingut en altres temporadas.

Hem rebut y ab molt gust establim el cambi al següents periodichs: «La Renaixensa», «La Veu de Catalunya», «Joventut», «Pel y Ploma», «Lo Teatre Regional», «Catalunya Artística», «Lo Renacimiento», «Universitat Catalana», «Lo Teatre Catalá», «L'Arc del Pagés», «La Barretina», «Butlletí del Centre Excursionista», «El Cañón», «El Nuevo Régimen», «La Comarca de Lleyda», «La Veu del Segre», «La Veu del Vallés», «Llevor», «Panadés Nou», «Lo Pi de las Tres brancas», «La Costa de Llevant», «Sanch Nova», «Lo Geronés», «La Veu del Ampurdá», «Lo Campanar de Lleyda», «La Veu de Tortosa», «Lo Missatjer», «Llevant», «Sans Nou», «Foment de Catalunya», «Lo Camp de Tarragona», «Avant Sempre—Sempre Avant», «Euskalduna», «Revista Gallga», «Sollér», «Lo Vendrellench», «Gent Nova», «El Federalista», «La Veu de la Guileria» y 'ls confreres de Vilanova y Geltrú, «El diario», «La defensa», «El 19 de Marzo» y «El Tabaco».

Hem tingut el gust de veurer una notable collecció de cuadros del amich Batlle Amell, molt ben encaixat tant el colorit com de dibuix. Felicitem á l'autor per sos progrésos evidentissims en sa carrera artística, desitjant i molta gloria y bona venda.

En la botiga de manyá del amich Ramón Sardá havém tingut el gust de veurer un bonich treball de ferro verje forjat y construít á la casa, que per lo difícil de fer-se mereix ferne menció.

Dit treball es un remat dels reixats que deu col·locarse en l'iglesia del col·legi de las Mares Concepcionistas, ahont si veuhen entrellassats vuyt lliris y altres adornos molt ben acabats, per quin motiu felicitem al amich Ramón.

Per fi podem publicar bonas novas del company Dalayre que 's troba ja casi del tot restablet de una malaltia que agafá, y que avuy se passa la convalescencia en una masia de Puigmal respirant á plé pulmó aque's ayres sanitosos de's Pirineus. L'amich Dalayre ens prega que fem públich que agrheix de tot cor las mo'tas cartas que ha rebut preguntant per la seva salut.

Además ens comunica, qu'está afiant la dalt'a pera tornar á las tascas periodísticas, ab més vigor que may, y que per passar la estona, está escrivint una auca de rodolins que 's titulará «Auca del Ayuntamiento malo», y que pensa ferla ilustrar pel xispejant dibuxant Cornet. Queda complascut en Dalla re.

La companyia d'aficionats del Retiro representará en la tarde d'avuy el drama en un acte «Cor de Roca».

Per falta de temps no podem donar compte detingudament de la excursió que feren los oficials sabaters de la fábrica del Sr. Muntaner á Gavá, el passat divendres pera solemnizar la festa de St. Crispí, patró del Gremi de sabaters, lo que farém en el número vinent. La comitiva regressá á la vila á las deu de la nit, ab banderas y al compás de un pas doble, donant uua s'renata al senyor Montaner.

També 'ls oficials sabaters de la fábrica del senyor Monteys celebraren la festa ab excursions á las montanyas vehinas.

NOTICIAS RELIGIOSAS

Avuy diumenge á las 4 de la tarde després d'expresar lo SS Sagrament, se cantarà lo Rosari á veus y orgue ab explicació de misteris que farà lo vicari de la Parroquia Mossen Pere Sardá. A continuació se farán las prácticas piadosas del mes d'Octubre y Reserva.

Divendres dia 1 de Novembre festa de Tots Sants á les 8, comúció general dels socis del Apostolat de la Oració ab práctica preparatoria que farà lo molt ilustre Sr. Rector. A las 10 del matí, Ofici solemne. A las 4 de la tarde, després de resar lo S. Rosari 's cantarán *Maitines y Laudos de difunts* pera la Rvda Comunitat tenint lloch las absoltas en los altars de confraria Acabantse aquesta funció ab lo mes de las animas que continuarà los demés dias al matí mentres se celebrará la Santa Missa.

Dissapte dia dels difunts, á las 5 del matí comensará lo torn de Missas de Difunts, á las 10 se celebrará un solemne aniversari que s'aplicará per tots los Difunts de la parroquia. A las 4 de la tarde, se donará principi al novenari d'animas, qu'na funció consistirá en lo reso del Rosari, ofici de Difunts cantat per lo Clero, mes y novena de las animas cantantse á veus y orgue los *Pare nostres y Lamentos* enguany los sermons del novenari están encarregats al Rvnt. Dr. D. Pau Ferrer Pvre.

AL POBLE DE SITGES

Los ciudadanos que presentaren la esmena als pressupostos nous del Ajuntament d'aquesta vila ab l' objecte de que 'ls sitgetans puguin jutjar ab coneixement de causa la rahó honrada y noble que 'ns decidí á impugnarlos, hem acordat publicarlá, pera que 's vegi ahont son las *sandeces* que contenen, y la llegitimitat de las nostres observacions, fillas de un estudi detingut dels pressupostos, que tant ruinosos son pera la vila.

Los que suscriben propietarios é industriales de esta vecindad á V. S. con el respeto debido exponen:

Que en virtud del edicto de la Alcaldia inserto en el diario de anuncios de esta localidad del día 29 de Septiembre último; han examinado detenidamente el proyecto de presupuestos Municipal para el próximo año de 1902 y nos ha sorprendido las innumerables partidas de gastos que sin ser muy útiles, graban enormemente el vecindario; que por las graves pérdidas causadas por la filoxera y la pérdida de las colonias, está la población al borde de su ruina, así pues nos permitimos llamar la atención de ese Ayuntamiento y Junta Municipal.

INGRESOS

CAPÍTULO 3.º No procede el repartimiento para guardas del campo, por cuando estando ya gravada la riqueza territorial en el máximo del 16 % y está prohibido mayor gravamen por diversas R. O. de 5 Abril 1889—7 Diciembre 1891—13 Enero y 20 Noviembre 1892.

GASTOS

REL. 8. ART. 8.º No se comprende que clases de viages tiene que hacer la corporación Municipal ni con que objeto; pues si durante el año le precisa hacer algún gasto extraordinario para estos casos, está la consignación al artículo de imprevistos.

CAP. 5.º Las 7.500 pesetas, que se consignan para beneficencias deben ser exclusivamente para atenciones del Hospital de S. Juan Bautista, de cuyos fondos proceden y por lo tanto deben escluirse los haberes de los médicos y farmacéutico, que emplean para la asistencia gratuita de los enfermos pobres de la localidad, cuyos gastos son exclusivamente á cargo de los fondos comunales: tanto mas cuando ya son tan limitados los recursos con que actualmente cuenta el benéfico asilo.

CAP. 6.º *Obras públicas.* Se considera excesiva la de 1.500 ptas. para entretenimiento de edificios del común, sin expresar que clases de obras ni que finca necesita tan crecida cantidad.

REL. 15. ART. 5.º Procede investigar la legitima procedencia de esas 30.000 ptas. que aparece haberse incautado el Ayuntamiento; si son procedentes del Hospital deben ser devueltas á la admon. del benéfico establecimiento, del que nunca el Ayuntamiento podía ni debía haberse incautado sin incurrir en grave responsabilidad; aun prescindiendo del gravamen anual, sobre el vecindario de las 1.500 ptas. á que ascienden sus intereses.

Así mismo procede la eliminación de los gravámenes de 1.500 ptas. y de 2.500 ptas. que aparecen ha tomado el Ayuntamiento á préstamos Sres. Mestre Almirall y Oller Gibert, cuyos intereses ascienden á 1.050 ptas. sin que se conozca su procedencia, autorización para hacerlo y su legitima inversión.

CAP. 9. ART. 13.º Aparte á los esponentes. les parece excesiva la cuota de 5.500 ptas. por contingente provincial; no puede aceptar la de 2.000 que se consigna por atrasos, pues procediendo esta cantidad de años anteriores, consignados en sus respectivos presupuestos indagase la inversión que le dió á ellas y extíase la responsabilidad á quien corresponda y librase al vecindario de este nuevo é ilegal gravamen.

Atendiendo á la terrible que experimenta la riqueza vinícola tanto por las enfermedades que la asotan como por la falta de Mercados, debiera el Ayuntamiento tender una mirada compasiva á estos cultivadores rebajando los derechos del consumo del vino á la mitad como viene haciéndolo el Ayuntamiento de Barcelona y otras poblaciones de la provincia.

Muchas otras observaciones podrían hacerse que omitimos por no incurrir en la nota de molestias, hasta con las expuestas, que de tomarse en consideración no por ello pueden resentirse en lo mínimo los servicios Municipales.

Por lo que:

Atentamente suplican los exponentes sean atendidas las observaciones antes mencionadas en bien del vecindario que verá con gusto se le libre de tantas gabelas que hace cara é insoportable la existencia en especial á la clase obrera é indigente.

Y para el caso de que no se accede á su petición conforme solicitan se alzan desde luego para ante el Gobierno Civil de la provincia con arreglo á los artículos 140 y 150 de la ley Municipal y R. O. de 31 Julio último incóndose al efecto este recurso con sus antecedentes al presupuesto de su referencia.

Gracias á la par que justicia no dudan alcanzar de la notoria rectitud de V. S.

Sitges 10 Octubre 1901.

AL ILUSTRÍSIMO AYUNTAMIENTO DN LA VILLA DE SITGES.

Joaquin Miró, Andrés Montaner, Alberto Montéys, Telesforo Montfort, Bartolomé Via, Ignacio Roig, Arturo Misas, Jose Rosés y Misas, Juan Montaner, Juan Magrans, Cristóbal Mestre y Termes, José Carbonell, José Parera é Inglada, Santiago Font, José Batlle, Cayetano Camps y Riera, José Díaz, José Sardá, Manuel Pascual.

Desde Sant Pere de Ribas

21 Octubre 1901.

Diumenge passat cantá sa primera missa el molt estimat fill d'aquest poble D. Salvador Carreras y Gustantí, cual acte resultá un dels mes grats que en festas parecudas s' han celebrat en la parroquia de S. Pere de Ribas.

Tan los seus companys d'estudis, com lo poble en general, guardaren joyosos en sa memoria tan celebrat aconteixement relligiós, pera grácia de nostre estimat condeixeble y de tots els que contém ab sa bona amistat.

Demostrant desde sos estudis primaris una gran ofició al camp literari, l' enviaren sos pares al Seminari de nostra capital catalana pera cursar la segona ensenyança que coroná ab brillants examens, ab el grau de Bachiller, passant á la Universitat pera cursar la carrera de Dret, durant la cual 's distingí no sols per sa aplicació y no menys talent, si que també per el companyerisme que l' animaba, havent sigut molt apreciat pels distingits catedráticos que l' tingueren en sas aulas haventse fet mereixedor de brillants notas.

Obtinguda la llicenciatura després de brillants exercicis, sentí vocació pera la missió sacerdotal, ingresant altre volta al Seminari, essent extremadament volgut de sos profesors y no menys de sos companys de carrera, admiradors de sa gran aplicació, orgull d'ideas relligiosas, grandesa de cor y no menys humilitat.

Coronats sos últims estudis ab notas inmillorables y complers tots els requisits que senyalan las lleys canónicas pera ingresar en el sagrat ministeri del altísim, diumenge, día 20 del corrent, celebrá son primer sacrifici de Missa, essentli ajudant el reverent don Anton Miret fill també d'aquesta y resident á Barcelona y padrins don Joseph Carreras y donya Teresa Gustantí, pares del celebrat; fent lo sermó lo distingit orador sagrat D. Joan Fontanals.

La escullida concurrencia que assistí al ofici, ocupaba casi completament l'esglesia, ab tot y la gran pluja que caygué durant tot el matí, donant probas de las grans simpatías de que gosa entre sos coneguts. Pera assistir á la festa que 'ns ocupa, se preceñaren de Barcelona y Vilanova molts dels seus companys y sacerdots amichs del desposat en l'Iglesia desde aquesta fetxa. Acabat l'ofici, cual part fou desempeñada per un molt ben organísat quinteto de Vilanova y cantat lo Tedeum, passaren á la casa rectoral l' hereu de la festa, sos parents y alguns de sos amichs, en número de 60, ahont se serví un espleudit dinar.

Pot estar content nostre estimat company mossen Salvador del resultat de la festa y rebí dels ribatans la mes coral enhorabona.

—A primers d'aquest mes, el Cabo de mossos d'aquesta, junt ab l'individuo del mateix cos Jaume Vilargeliu, i aaren á Rodoná, provincia de Tarragona, ahont agafaren an' el presunt autor del robo comés al poble de Canyellas á un antich pagés de la casa coneguda per «C'an Faló», pcsantlo á disposició del Jutjat de Vilafranca.

—A la Casa Rectoral hi ha exposta una colecció de antigas imatjes, casullas, bassinas, pergamins, relicaris y altres curiosos objectes y ornamentals, abandonats en los recons de la iglesia y recullits pel digne Regent y vicaris. La colecció es notabilísima y no puón menos que felicitar als organísadors.

X.

Alerta • Agricultors • Alerta

No deixeu de passar per Cinia de CAN PARÓ que n'allí y trobareu un gran dipòsit de guano superior, pera adobar els camps dels sembrats, y útil també per tota classe de plantas. Ahont sigui que s'hagi fet us de dit guano, els resultats han sigut del tot satisfactoris. En la mateixa CINIA també hi ha arrels americans d'una porció de classes de viviers y d'istiu.

Encarregat de la venda,

Joseph Llopis y Milá - SITGES
Cinia de Can Paró

En la fàbrica de calsat de
JOAN E. TARRIDA S. en C.
Se necessitan oficials y aprenetas maquinistas
Per entararse poden passar per la mateixa de 11 á 12 del matí.

Imp. de PERE BOFARULL - Templanis 2 y 4

ANUNCIS

LA CATALANA

Companyia de segurs contra incendis á prima fixa
Establerta á Barcelona, Dormitori de Sant Francesch, núm. 5
EDIFICI DE SA PROPIETAT

GARANTÍAS: { Capital social 5.000,000 pessetas
Reservas y primas 12.838,422'50 pessetas

Fondos calculats en inmoables á Barcelona y valors de major garantía
Sinistres pagats, 7.252,744'92 pessetas

AGENCIA DE SITGES: — VICENS MORANDO Y BERTRAN

LA GRESHAM

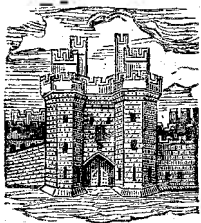


Companyia inglesa de segurs sobre la vida y de rentas vitalicias — Fundada en 1848
Pólissas indisputables Beneficis capitalisats Primas molt moderadas
La Gresham té constituït el dipòsit exigit per las lleys fiscals y vigents com garantía per sos assegurats á Espanya.

Oficinas para Catalunya: Plassa Catalunya, 9, Barcelona.

A Sitges: Joan Amell, Carrer de St. Pere, 7

LA PALATINE



Companyia inglesa de segurs contra incendis, explossions y accidents

Oficinas para Catalunya: PLASSA DE CATALUNYA, 9 — BARCELONA

A SITGES: JOAN AMELL, CARRER DE SANT PERE, Número 7



VENTAS, LOGUERS Y PLASSOS
Dormitori St. Francesch, 27; Barcelona

LA BELLA SUBUR

Carrer Major, 46. — SITGES

SITGETANS: Havent rebut un gran assortit d'articles propis de la temporada d'hiveru tinc el gust d'oferirlos á la clientela y al públich en general y os garantixo vendrels lo més barato possible.

En aquesta casa trobaran Sistach, Passamaneria, Botons de varias classes, Botonaduras, Parayguas, Colls, Punys, Mitxas, Mitjons, S. marretas, Calsotets, Mocadors de fil y de Seda, Polvos de varias classes, Aygua Florida, Aygua Colonia, Rum Quina Sabons y perfums varis, Sabates de goma, Quincalla, Bisuteria, Pinces, Adornos, Serpentinis y altres articles difícils d'enumerar.



PERIÓDIC ME SUAL AB DIBUIXOS

Passeig de Gracia, 96, Intr. Barcelona

Suscripció anyal:

Barcelona.	10 pessetas
Espanya.	12 »
Unió postal	12 francs

La Salut es el tresor de la vida

El ANTI-FERMO cura radicalment els mals del Estómach. El ANTI-FERMO alivia y cura las enfermetats crónicas: Neurastenia, regles difícils ó nulles, estrenyiments, malas digestions, inapetència, debilitat general, impotència, etc.

EL ANTI-FERMO

es un remey enérgich para combátrer totas las enfermetats que prevenen de la impureza de la sang, del sistema nerviós y del Estómach.

Després de haberho probat tot, no desconfieuh de vostra curació, donchs el ANTI-FERMO será la panacea de vostra salut y ab ell obtindreu robustés, energia y salut completa y evitareu las enfermetats infecciosas.

Totas las familias deuen possehir una ampolla d'aquest maravellós remey. De venta en las principals farmacias y droguerías.

Dipòsit general para Espanya: Grau y C.^a, Cristina, 9, entressol, Barcelona. — A Sitges, en las duas farmacias.

TENYIDORA DE BARCELONA

Se tenyeix y renta á la perfecció, tota classe de sedas, llanas, satins, velluts y trajos d'homs, sense necessitat de descosirlos. Se rentan y estiran cortinatjes y mantellinas.

Carrer de la Palla, 7. — Barcelona

Se tenyeixen trajos pera dol, en 24 horas. — Se garantisa la perfecció. — En aquesta vila reb els encàrrechs, el recader Bartomeu Carbonell, Jesús, 4.

GRAN ÈXIT

Primera colecció de tarjetas postals
de Sitges

editadas pel FOMENT SITGETA.

Forma una magnifica série de dotze tarjetas dels llocs més importants de Sitges.

Preu: UNA PESSETA la colecció

BANCH AGRICOLA ESPANYOL

Societat Anónima Domiciliada á Madrid

CAPITAL PTAS. 1000000

Seguros sobre la vida, seguros sobre incendis, seguros sobre cullitas y sobre bestia.

PRÉSTAMS Á PAGESOS 6 per 100 ANYAL

Agent general de la Comarca: RAMON MONTANÉ — MAJOR, 46

SITGES

Ebanisteria de Salvador Olivella

SANT GAUDENCI (cantonada al carrer de Sant Bartomeu)

En aquest establiment hi trobará el públich tota mena de mobles á preus baratíssims, tant els construhits com fets de encàrrech. — Objectes para regalos, picas, abressaderas, transparents, Stors y tot lo concernent al ram d'ebanisteria. També s'fan adobs ab tota perfecció. — Preus y calitat sens competència.

ECONOMIA — BON GUST — PERFECCIÓ
— PUNTUALITAT —

TALLER DE PLANXAR

DE

VINYET ROSÉS DE DIAZ

Perfecció y preus econòmichs — Ensenyansa
práctica especial para senyoretas

CARRER DE SANT PERE, Número 6

SITGES

Los ligitims vins generosos del culliter Lluís de Dal. — Mau se venen á la tenda de Pere Valls (a) Candelari — Sant Francisco, 6.

Malvasia superior, 2'75 ptas, litre.

Moscateu dols, 1'00 »

Moscateu sech, » »

Ranci, 1'50 »

Granatxa dolsa, 0'50 »

La malvasia presa per dotzenas de litres ó ampollas, se farà un cinch per cent de rebaixa.

Relotjeria y Joyeria de Fran. X Tort

SANT PAU, 1. — SITGES

Relotjes «La Malvasia de Sitges». — Anells d'or. — Agullas para corbata. — Imperdibles — Botonaduras — Botons d'orella. — Criollas. — Cigarreras y fosforeras. — Coberts de plata, pinsas, gavinets, moneders, etc., y relotjes de totas classes. — GRAN BARATURA.

AGENCIA D' ENCARRECHS

DE

Bartomeu Carbonell y Valls

Desde el día 8 del present mes s' admeterán encàrrechs para els punts següents: Sabadell, Reus, Tarragona, Valls, Manresa, Mataró, Esparraguera, Tarrasa, Vich, Martorell, Igualada y Granollers.

Els encàrrechs serán servits ab tota puntualitat y á preus sumament econòmichs.